

PSALM 18:26 – for better comprehension (1650 Psalter)

Psalm 18:26 in the *Psalms of David in Metre* (and the *Scottish Psalter*) reads “Pure to the pure, froward thou kyth’st unto the froward wight”. Some of us psalm singers have had difficulty making sense of that line because of the words “kyth’st” and “wight”. This is the only such example we have found in the psalter.

In our home, we have chosen to sing it as “Pure to the pure, forward thou art unto the froward’s sight”. Others may choose a different means to deal with this verse, this is one option. If anyone knows of a change that is generally accepted, we would appreciate hearing of it.

This is how we sing Psalm 18:25-27

- 25 Thou gracious to the gracious art,
to upright men upright:
26 Pure to the pure, forward thou art,
unto the forward’s sight.
27 For thou wilt the afflicted save
In grief that low do lie:
But wilt bring down the countenance
Of them whose looks are high.

-E. Sulzmann